



大会

Distr.: General
18 July 2003
Chinese
Original: English

第五十八届会议

临时议程* 项目 112

提高妇女地位

改善农村地区妇女的境况

秘书长的报告

摘要

本报告回应大会 2001 年 12 月 19 日第 56/129 号决议，审查了消除对妇女歧视委员会、政府间机构和进程、联合国系统和国际金融组织对农村地区妇女境况的关注情况。报告最后提供了会员国的答复摘要，说明就农村地区妇女境况召开一次高级别政策协商会议的必要性。

* A/58/150。



目录

	段次	页次
一. 导言	1-6	3
二. 执行《消除对妇女一切形式歧视公约》第十四条所带来的主要趋势、挑战和建议	7-22	3
三. 政府间机构和进程	23-48	6
A. 高级别首脑会议和专题会议	25-33	7
B. 经济及社会理事会	34-40	8
C. 妇女地位委员会	41-48	10
四. 专门机构和国际金融机构：国际农业发展基金、联合国粮食及农业组织和世界银行	49-55	11
五. 举行高级别政策协商：会员国的看法	56-74	12
六. 结论和建议	75-79	15

一. 导言

1. 大会 2001 年 12 月 19 日第 56/129 号决议回顾农村妇女在促进农业和农村发展、改善粮食安全及根除农村贫困方面所发挥的关键作用和贡献，又注意到全球化进程可能使农村妇女更加边缘化以及也带来了一些好处。大会请秘书长向大会第五十八届会议报告关于改善农村地区妇女的境况的决议的执行情况。
2. 在过去二十年，农村地区妇女境况一直列入大会议程。大会各项决议内容包括：将性别观点纳入所有农村发展政策和方案；进行立法改革以确保取得资源和财产权利；充分确认农村地区妇女的工作；能力建设和培训；全面参与决策。第 56/129 号决议又强调必须将性别观点纳入宏观经济政策；促进使妇女和男子能够同时兼顾工作和家庭责任的方案；创造一种不容忍侵犯妇女和女孩权利的环境。¹
3. 秘书长有关该问题的两份最新报告²着重取得生产性资源、投入和服务以及在全球化环境下农村地区妇女境况的其他方面，如生计多样化、不断改变的劳工流动模式和家庭动态。
4. 本报告审查了有关条约机构、消除对妇女歧视委员会为改善农村地区妇女境况所做的贡献。《消除对妇女一切形式歧视公约》第十四条特别着重农村地区妇女境况。委员会的建议补充了各政府间机构和进程的努力，包括自 2001 年提出上份报告以后举行的高级别首脑会议和各种会议，如 2002 年 9 月在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议和 2002 年 3 月在蒙特雷举行的发展筹资问题国际会议。
5. 报告又审查了经济及社会理事会 2003 年实质性会议筹备进程和高级别部分，其中着重促进在发展中国家采用农村发展综合办法以消灭贫穷和推动可持续发展。报告依照第 56/129 号决议的要求概列了提高妇女地位委员会对农村地区妇女境况的关注情况。报告扼要总结了国际农业发展基金、联合国粮食及农业组织和世界银行等联合国系统的一些专门机构和国际金融机构最新的事态发展。
6. 最后，本报告依照第 56/129 号决议审查了会员国的答复，说明是否应召开一次政府高级别政策协商会议，以便拟订优先事项并制订能够应付农村妇女面临的多重挑战的关键战略。

二. 执行《消除对妇女一切形式歧视公约》第十四条所带来的主要趋势、挑战和建议

7. 1979 年的《消除对妇女一切形式歧视公约》提供了歧视妇女的定义，并全面处理妇女在公民、政治、经济、社会和文化领域享有平等和不受歧视的权利。公

约要求缔约国将平等原则列入国内法，并采取一切适当措施消除不论是公共机构。当局、任何个人或组织对妇女的歧视。缔约国又必须通过禁止歧视的立法，为妇女与男子平等的权利确立法律保护；对歧视妇女的行为提供有效的法律、行政或其他补救。至 2003 年 6 月截止，有 174 个国家即 90% 的会员国成为缔约国。

8. 该公约是专门处理农村地区妇女境况的唯一人权文书。委员会在过去 20 年对缔约国报告进行了审查，因此已成为一个特殊的论坛，评估政府为改善农村地区妇女境况制订的政策和方案。

9. 公约第十四条要求缔约国考虑到农村妇女面对的特殊问题和她们对其家庭经济生存发挥的重要作用。缔约国必须保证农村妇女参与发展规划和执行工作。农村妇女必须有权利用充分的保健设施和计划生育信息、辅导和服务，并从社会保障方案直接受益。公约涵盖她们接受教育和培训，包括实用识字方面的教育和培训，享受社区服务和推广服务的益惠、以提高她们的技术熟练程度以及参加一切社区活动的权利。农村妇女有权组织自助团体，以取得平等的经济机会以及有机会获得农业信贷和贷款、销售设施和技术，并在土地改革和土地垦殖计划方面享有平等待遇。缔约国必须确保农村妇女享受适当的生活条件、包括住房、卫生、水电供应、交通和通讯的权利。

10. 消除对妇女歧视委员会监测各缔约国对公约条款的遵守情况。委员会通过与各缔约国积极对话审议报告，并通过了一些结论意见，其中包括为充分执行公约必须采取的进一步步骤的建议。很多国家政府做出响应，制订了新法律、政策和方案或修订了认为带有歧视性的法律、政策和方案。

11. 从 2000 年至 2003 年，委员会在其最近的八届会议期间通过了 32 项结论意见。³ 对这些意见的审查表明，专家机构一贯关注农村地区妇女的境况，涵盖所有问题和地理区域。委员会通常注意到，虽然很多妇女生活在农村地区，特别是在发展中国家，可是国家政策很少反映她们的重大作用。委员会强调，对妇女的社会投资不但保障她们享有公约所列的人权，还成为全面打击贫穷和促进可持续发展的一项最有效手段。因此，委员会敦促各缔约国将性别观点纳入所有发展方案并更加重视农村妇女的需要，以确保她们从所有领域通过的政策和方案中受益。

12. 委员会又认识到妇女特别脆弱，除了因性别受到歧视外，还有其他因素使情况恶化，例如她们一般住在国家的较不发达地区或甚至贫困地区，因此面临特别困难的处境，例如贫穷、教育水平低和识字率低以及失业率高。委员会证实必须采取具体措施使农村妇女能够克服这些障碍。委员会还酌情强调生活在农村地区的少数民族妇女处境更为不利，因此需要特别关注。

13. 委员会一贯呼请缔约国在优先领域为农村妇女制订特别战略、政策和方案，并划拨必要的预算资源。委员会特别注重增强妇女的经济权力，因为农村妇女，特别是发展中国家的农村妇女负责进行最大部分的农村和农业工作，可是她们并不是大多数的资源所有人。委员会在审议增强经济权力措施方面强调发展中国家和过渡时期国家必须动员妇女参与扶贫方案。

14. 委员会感到遗憾的是，不承认农村地区妇女的工作为生产性劳动力，因此敦促缔约国承认农村妇女对经济的贡献并确保她们取得信贷、资本、就业和销售机会以及生产性资源。委员会特别强调农村妇女必须参与土地改革方案和有充分权利获得土地和财产，包括通过所有权、共同拥有、遗传和继承等。委员会特别请过渡时期国家和发展中国家注意其关于土地权利的建议。

15. 虽然委员会有时赞扬缔约国进行土地改革和农业立法，可是表示关注的是，这些立法的执行受到持续偏见和习惯法和歧视性惯例的妨碍，继续阻碍妇女享受其获得资源的权利。在这方面，委员会也着重农村妇女参与当地和国家公共决策，以此作为增强能力和促进获得生产性资源的手段。

16. 增强妇女经济权力及妇女参与公共生活，特别是参与决策是与她们的社会环境息息相关的。委员会强调，农村妇女的增强能力和参与由于不能获得保健、教育和其他社会服务、如保险等而受到妨碍。委员会敦促缔约国确保妇女获得充分保健并正视她们由于缺少基本设施和教育，环境污染，习俗和成见等而面临的特别不利处境。这些可能成为农村妇女获得计划生育、避孕和预防疾病等方面的障碍。这种障碍造成母亲和婴孩更高的死亡率和艾滋病毒/艾滋病和其他疾病的蔓延。委员会注意到艾滋病毒/艾滋病蔓延对农村妇女造成的悲惨后果，因为作为照顾者和粮食及货物的生产者，妇女肩负双重负担。委员会呼请缔约国采取措施消除损害妇女健康的一切做法并拟订方案提高农村妇女对自身权利的认识。

17. 委员会着重农村妇女教育和培训水平低，尤其是发展中国家的农村妇女文盲率特高的问题。因此，委员会敦促缔约国制订特别教育和培训措施，包括农业推广服务和识字运动，确保妇女能够利用她们的教育获得更好的职位和获得决策机会。委员会又呼请各国确保农村妇女获得相关的培训和机会，这样将能够确保常常处于孤立状态的农村妇女能够从技术所提供的个人和专业增强能力中受益。

18. 委员会从缔约国报告中常常得不到关于农村妇女境况的充分资料，因此必须要求更多关于她们境况的数据和更全面的情况。委员会要求对农村妇女境况进行更多研究，因为缺乏这种资料使委员会无法更详细地审查缔约国对公约第十四条的遵守情况。

19. 委员会确定了在国家政策、立法和做法方面需要注意的具体领域以及在这些领域必须采取的措施。委员会的结论意见目的是促进公约在有关缔约国的执行工作。在其他论坛很少提出的关于农村妇女的问题和关切事项当中，委员会还从土地权利的角度讨论了债役的后果，以此补充政府间机构和联合国机构的讨论。委员会又强调了包括社会暴力和家庭暴力的、维持歧视的有害当地习俗和惯例的影响。在这方面，委员会又指出老龄农村妇女的境况，她们受到严重的边缘化和孤立无援，这种情况使她们更容易成为暴力受害者。

20. 委员会一贯要求报告国传播其结论意见并支持公开讨论这些意见，以便使政治家和政府行政人员、非政府组织和一般公众了解到为确保妇女法律上和事实上平等必须采取的步骤。因此，对委员会的意见采取后续行动让缔约国有机会开展或加强行动，以改善农村妇女的境况。因此，缔约国也可以开展讨论并与其他政府机构分享材料；这些机构参与改善农村妇女境况并且介入可持续农村发展的政府间进程的后续工作；下文概列了一些政府间进程。

21. 委员会在它的结论意见中没有具体讨论全球或区域发展问题或详细审议宏观经济政策或发展方案对特定缔约国的农村妇女境况造成的影响。然而，在向可持续发展问题世界首脑会议提出的声明中，⁴ 委员会强调了全球经济发展趋势对妇女造成太大的影响，注意到妇女在利用经济和社会发展方面的劣势，并指出贫穷、营养不良和保健不足对她们造成太大的影响。委员会注意到所有这些现象在农村地区特别严重，并提出了一系列行动建议，包括让农村妇女特别受益的行动建议。

22. 通过提出行动战略，处理全球化进程中影响农村妇女的问题，委员会的工作充实政府间进程。委员会在审查缔约国报告时所审议的很多问题类似下文概列的政府间论坛讨论的问题。

三. 政府间机构和进程

23. 《消除对妇女一切形式歧视公约》规定的监测进程，给予该公约缔约国一项有效的工具，以便集中注意为改善农村妇女状况，加强政府间进程后续行动已采取或需采取的行动。自从提交秘书长最近关于改善农村妇女状况的报告以来，许多政府间机构和进程已在它们更广泛地讨论社会发展问题的框架中审议该问题。它们普遍确认农村妇女在发展进程中的作用，但是它们能提供改善农村妇女状况而采取行动的具体建议的程度各不相同。

24. 最近两个高级别活动重新对政府、民间社会和私营部门之间的合作伙伴关系做出承诺。在资源和服务的私有化不断扩大和需要透明度及问责制的情况下，这些合作伙伴关系是至关重要的。这些高级别的活动也努力加强涉及发展问题的各

种组织、机构和机关之间的协调。它们确认，其他专门讨论社会发展问题政府间论坛已经提到的农村妇女问题，仍需要共同和持久的关注和行动。

A. 高级别首脑会议和专题会议

1. 发展筹资问题国际会议（2002 年 3 月，蒙特雷）

25. 发展筹资问题国际会议及其成果文件《蒙特雷共识》⁵ 标志着国际社会积极调动财政资源促进发展的一项重大努力，包括通过与利益有关者扩大协商和协调。《蒙特雷共识》强调需要采取通盘的办法作为对目前各种挑战的对策。

26. 《蒙特雷共识》还呼吁各国政府将性别观点纳入各级和各部门的发展之中，它呼吁在完全包括农村部门的经济和社会基础设施方面进行注意到性别问题的投资，承认在与贫穷作斗争和确保可持续发展中社会和经济方面的重要性。共识还承认微额筹资和微额信贷计划的重要性，包括在农村地区，尤其对妇女来说，并倡导在发展中国家的能力建设和性别预算政策。

27. 《蒙特雷共识》的后续进程已使得国际金融机构、联合国系统和发展领域的其他参与者加强合作。该进程应能处理各种挑战，包括通过将农村妇女及其代表作为重要的利益有关者包括在这些进程中。

28. 的确，需要综合分析宏观经济政策框架对妇女状况，尤其是发展中国家农村妇女状况的影响。全球化（尤其是其贸易自由化和私营化方面）继续对农村地区的妇女，以及她们在发展中国家生活状况产生影响。尽管一些农村妇女已经从各种新的机会中获益，从生计农业到经济作物生产的转变，在一些情况中也已经对家庭粮食安全，获得资源或服务的机会，以及环境造成消极影响，而且特别影响占穷人中绝大多数的农村妇女。妇女在经济和农村农业部门中发挥的关键作用应得到具体的承认。旨在实现发展目标（包括《千年宣言》规定的那些目标）的各种政策方案，应当作为处理歧视的结构性原因的一种办法，将农村妇女视为各种政策和方案的主要受益者，以及决策过程中的利益有关者。

2. 可持续发展问题世界首脑会议（2002 年 9 月，约翰内斯堡）

29. 可持续发展问题世界首脑会议通过的《约翰内斯堡宣言》⁶ 强调各国政府致力于确保赋予妇女能力、妇女解放和性别平等能纳入《二十一世纪议程》、《千年发展目标》和该首脑会议的《执行计划》⁷ 中所包括的各项活动。在涉及保护和管理经济及社会发展的自然资源基础时，《执行计划》承认，农业在处理不断增长的全球人口需求方面的关键作用，而且在本质上是与消除贫穷密切相关，尤其是在发展中国家。该计划指出，必须加强妇女在农村发展、农业、营养和粮食安全各方面的作用。呼吁各国政府支持所有利益有关者（包括男子和妇女）在农村

规划和发展中的贡献，加强国家一级可持续发展的机构框架，使妇女能够在制订政策和决策方面充分和平等地参与。

30. 《执行计划》承认妇女在以可持续发展方式保护和利用生物多样性方面的特殊作用。为了改变不可持续的消费和生产模式，需要促进教育，向男子和妇女提供关于现有能源和技术的资料，并便利各级妇女获得各种信息资料，并参与支持与水资源管理和项目执行有关的决策和决定过程。在将重点放在保健和可持续发展方面，该计划呼吁协助发展中国家向农村社区提供廉价的能源，尤其是要减少为烧饭和供暖对传统燃料来源的依靠，因为这种做法影响妇女和儿童的健康。

31. 鉴于妇女在自然资料管理和保护环境安全方面能起到的关键作用，这项重新做出的承诺是重要的。环境退化、自然灾害和可持续发展的后果特别影响到农村妇女和女孩。特别是，农村妇女在获得水资源、公共卫生和基本保健服务方面处于不平等的地位。在发展中国家和发达国家，各种服务正得到私有化，这可能会增加用户的费用。由于不平等分担家庭的责任，与男子相比，农村妇女也更有可能会遭受到家庭有毒物质的影响。

32. 《执行计划》还强调妇女需要平等享有经济机会、土地、财产和贷款等。在特别提到非洲可持续发展的问题时，它呼吁促进和支持各种努力和倡议，确保通过尊重法制的土地和地权改革过程，确保平等获得土地保有权，并澄清各种资源的权利和责任。它还呼吁提供信贷使妇女生产者能成为决策者和该部门的所有者，包括继承土地的权利。

33. 在贯彻该首脑会议的过程中，各国政府将努力面对成果文件中所列举的挑战，其中之一是需要致力于切实实施其指标和目标尚未实现的以往的成果文件，包括《二十一世纪议程》第 24 章，⁸《千年宣言》和八项《千年发展目标》。正如该首脑会议确认，这些目标的实现本质上也是与改善农村妇女状况密切相关。

B. 经济及社会理事会

34. 2003 年经济及社会理事会实质性会议高级别部分的主题是“促进对发展中国家农村发展采取综合办法，以促进消除贫穷和可持续发展”，为会员国提供了另外一次机会，能够在政府间以及审议农村统筹发展框架中的妇女状况。

35. 2003 年 4 月 2 日秘书长给安理会的报告⁹在审议经济、社会及环境问题时将重点放在农村妇女的作用，并着重讨论在处理该问题时需要考虑的透明度和参与的问题。该报告特别强调，改进综合农村发展的经济和环境方面的努力，需要考虑到女农民对当地环境资源管理和粮食安全问题的掌握了不少知识。通常，农村人口中最贫穷的部分，包括绝大多数的农村妇女，无法获得现代技术，因此，适当利用现代技术也是重要的。综合农村发展的社会层面也能通过更平等地获得保

健服务的影响，包括艾滋病毒/艾滋病保护和护理，教育设施，参与农村体制，以及打击社会排斥，尤其是排斥老年农村妇女的各种方案。

36. 经社理事会高级别部分的筹备进程提供了各种机会，使会员国、独立专家，非政府组织的代表以及联合国系统内各种参与者之间能进行对话。¹⁰ 在教科文组织集思广益对话会议的框架内，举行了许多圆桌会议，讨论综合农村发展的重大社会、经济、政治和环境方面的问题，尤其是教育、艾滋病毒/艾滋病与贫穷之间的关系、人口与生殖健康、农村生产力、农村促进消除贫穷以及农村能源发展等。这些讨论会表明，这些问题是相互关连的，需要全盘加以处理，例如，与艾滋病毒/艾滋病作斗争不应只是被视为保健问题，也应视为一项重要的措施，用来减轻贫穷使妇女能够处理在家庭和整个社会中使她们丧失权力的各种关系。这些讨论得出的结论强调妇女需要被视为综合农村发展中的变革因素。

37. 2003年7月2日，理事会实质性会议高级别部分在日内瓦通过了《部长级宣言》，¹¹ 强调农村发展需成为各国和国际发展政策的组成部分，并成为联合国系统各项活动和方案的组成部分，它呼吁加强农村妇女在各级农村发展中的作用，包括在决策方面的作用，并且将重点放在它所讨论的各种主题中农村妇女的优先事项。它强调需要承认她们的工作，以及她们需要获得各种资源。它指出艾滋病毒/艾滋病对农村妇女的影响，以及需要采取有效措施与这种流行病作斗争。它呼吁采取综合办法，将社会、经济和环境各个方面结合起来，考虑到当地农村利益有关者的需要，尤其是妇女的需要，并确保能有一个参与性的进程。《部长级宣言》再次呼吁加快履行现有的承诺。

38. 经社理事会高级别部分及其筹备进程确认综合农村发展的有效战略需要承认结构方面仍然存在不平等，以及农村妇女无法充分获得和控制资源、服务、市场和决策的机会，这些是农村妇女更加贫困的主要原因。作为实现国际上商订的发展目标，综合农村发展要能富有绩效，就必须承认妇女能做出重大贡献，促进农村商品的生产，粮食安全，自然资料管理，以及可持续发展的总体目标。

39. 使农村妇女获得权力，需要她们能参与或作为代表出席国家和国际机构及各种决策进程，如共同国家评估，联合国发展援助框架以及《减贫战略文件》，并能参加将重点放在履行政府间进程所做出承诺的各种协商进程。

40. 经社理事会高级别部分的《部长级宣言》的执行和贯彻进程，将能向各国政府、联合国系统和非政府组织提供更多机会，使它们更加重视农村妇女在各种发展进程中的关键作用，并使它们成为一个主要的对象群体，作为积极的变革因素和受益者，成为所有政策和方案的中心。高级别部分会议商订，经社理事会2005年实质性会议将审查执行《部长级宣言》的执行情况。理事会所有职司委员会的年会将能够为加强关注农村妇女提供重要的论坛。

C. 妇女地位委员会

41. 1995 年《北京宣言》¹² 和《行动纲要》¹³ 以及 2000 年大会第二十三届特别会议的结果文件¹⁴ 中都强调，必须制定有利于农村妇女的具体方案，把她们的观点纳入发展中国家和发达国家的所有政策和方案。妇女地位委员会作为负责监督和监测这些文件执行情况的机构，自 1996 年以来，每年在审议所关注的各种具体领域时都考虑到农村妇女的处境。

42. 第 56/129 号决议请委员会在审议 2002-2006 多年期工作方案所确定的优先主题过程中，对农村妇女的境况予以应有的关注。委员会 2002 和 2003 年审议的四个主题显然都与农村妇女的处境相关关系，这适当地反映在围绕着这些主题组织的小组讨论和其他会议的商定结论或结果中。

43. 委员会在其 2002 年第四十六届会议上，着重讨论消除贫穷问题，包括通过在全球化的世界上在妇女一生中赋予她们权力。关于消除贫穷的商定结论认识到妇女和儿童往往受贫穷之苦最深，呼吁制定适当的社会经济政策，促使包括农村妇女在内的贫困妇女能平等地活动和控制资源及市场。请政府和其他利益相关者确保地方和行政改革进程增进农村妇女在获得资源（特别是土地）、遗产以及金融服务和各种惠益方面的权利。关于这一点，委员会要求把关于妇女平等地获得土地和其他财产的资料列入联合国报告中。

44. 委员会在第四十六届会议上还审议了环境管理和减少自然灾害中与性别观念问题有关的方面，重点是赋予妇女（包括农村妇女）权力。关于这些主题的小组讨论指出利用农村妇女及其网络掌握的现有知识的重要性。委员会通过的商定结论呼吁使农村妇女参与制定与自然资源和灾害管理有关的法律、政策、方案和培训活动。结论中还强调妇女应有平等机会获得资源，特别是土地和财产，并增强妇女作为生产者和消费者的能力。

45. 2003 年在委员会第四十七届会议期间举行了一次小组讨论。讨论期间在审议妇女人权以及消除对妇女和女童一切形式歧视这一优先主题时强调，必须考虑到农村妇女尤其易受伤害这一事实。农村妇女因为在地理上和经济上与外界隔绝并处于边缘地位，就更容易成为暴力（特别是家庭暴力）和人口贩运的受害者。

46. 关于委员会 2003 年的第二个优先主题是：妇女参与和接触媒体以及信息通信技术及其作为工具用来提高妇女地位和赋予妇女权力以及它们在这方面的影响。关于这一主题的商定结论虽然没有具体提及农村妇女的处境，但呼吁消除对妇女影响尤其严重的基础设施上的障碍，并指出必须想方设法使信息通信技术能满足贫困妇女的需要。在一次小组讨论上指出新闻媒体、特别是无线电广播的重要性，强调尤其是在农村地区，这是贫困妇女获得信息和增加知识的一种手段。处境不利的妇女如果能有机会受教育和培训，以及通过利用新闻媒体及信息和通

信技术参与经济活动，包括参与决策活动，她们就能够把新技术作为提高其地位和加强其能力的工具予以利用。

47. 为了使信息社会问题世界首脑会议的筹备工作和最后成果中更多地注意到性别观念，委员会还提交了各项商定结论，作为对首脑会议的投入。筹备进程已强调在国家之间和国家内部（包括在城乡居民之间）造成差异的数字和媒体鸿沟。发展中国家和发达国家关于农村妇女处境的一个工作重点可以是，强调她们不仅作为受益者、并且作为重要的利益相关者可能发挥的作用。应把农村妇女的观点纳入首脑会议的最后结果文件。

48. 妇女地位委员会在监测它所关注的各关键领域时，以及在其今后各届会议上审议优先主题时，将继续充分注意农村妇女的处境，从而补充其他政府间机构和进程以及消除对妇女歧视委员会进行的工作。在委员会处理 2004-2006 年的优先主题时，各国政府应更详尽地探讨以下各种相互关联的事项：男子和男孩在实现两性平等方面的作用；妇女平等参与预防、管理和解决冲突及冲突后建设和平；审查《北京行动纲要》以及题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议的结果文件的执行情况；目前的挑战及提高妇女和女童地位和加强其能力的前瞻性战略；推动妇女参与和发展：为实现男女平等和提高妇女地位创造有利环境，考虑到教育、保健和工作等各领域；妇女和男子平等地参与所有各级的决策进程。

四. 专门机构和国际金融机构：国际农业发展基金、联合国粮食及农业组织和世界银行

49. 自秘书长提交关于改善农村地区妇女处境的上一次报告以来，在若干专门机构和国际金融机构的政策和方案中出现一些新的事态发展，确保关于妇女参与农村发展的不断变化的概念得到实际应用。

50. 国际农业发展基金（农发基金）2002-2006 年新的战略框架认为，解决两性不平等问题和加强农村妇女能力是减少贫穷必不可少的条件。战略框架还认为，加强能力、以及加强政治能力和加强经济能力之间的联系是关键因素。农发基金在评价其各项目时发现，如果通过水供应、保健和扫盲等资产、服务和教育方面的投资来辅助那些旨在改善妇女经济地位及加强其组织和决策能力的活动时，这些项目就能取得极大的成功。¹⁵

51. 农发基金着重注意使妇女在收入和获得土地、信贷和改善市场联系方面有更多的机会和控制权；增强妇女的知识和技能；加强妇女组织和增加其在政治机构的任职人数；以及满足妇女的实际需要。该组织支助各种提高认识措施，使男子和地方社区的其他部门能够把作为合作伙伴与妇女一道作出努力。¹⁶ 农发基金今后将面临的挑战包括，增强在所有各级的影响、有效地衡量这种影响、以及使这种影响可持续。

52. 2001 年 11 月在罗马通过的联合国粮食及农业组织（粮农组织）的《性别与发展行动计划（2002-2007 年）》为把性别观念纳入粮农组织工作主流提供了一个框架。其目的是消除阻碍妇女和男子平等地积极参与农业和农村发展并享受其惠益的各种障碍。这项计划强调以男女平等为基础的新型伙伴关系是以人为中心的可持续农业和农村发展的一个必要条件。《计划》认识到妇女和男子的充分参与，以及有平等的机会获得生产性资源，是实现所有人享有粮食安全的基本先决条件。增加生产不应给从事农业的妇女造成过重的负担，应考虑到妇女在国际贸易谈判中的作用。《计划》还强调紧急局势中农村妇女的具体需要，并论及一些专门针对妇女的活动（例如小额贷款和投资）。计划中还强调必须收集按性别分列的数据。

53. 1999 年举行的农村妇女与信息问题高级别协商的结果已列入《计划》。其行动战略，“性别与粮食安全——信息的作用”，除其他外强调新闻媒体在缩小城乡差别以及使人们更清楚地了解农村妇女和男子对农业和农村经济的贡献方面可发挥重要作用。这项战略还强调，必须使农村妇女和男子有机会使用信息和通信技术。最近粮农组织在制定其政策和方案时特别注意艾滋病毒/艾滋病对农村地区妇女和粮食安全的影响。

54. 世界银行在其 2002 年的出版物《接触农村贫困人民，继续农村发展战略》中认识到必须把性别观念作为一个跨部门问题纳入农村发展的所有方面性。据世界银行说，在农村贫穷人口中妇女占 70%，她们在农村贫穷家庭的生存战略和经济中发挥主要作用。新的战略呼吁使农村发展努力受到更多的注意，并全面解决整个问题，促进有利于基础广泛的可持续发展的环境，在所有利益相关者之间结成联盟以及处理全球发展对用户国家的影响的问题。世界银行所确定的农业发展取得成功的基本因素之一是，把妇女的需要纳入各项方案。¹⁷ 非农业经济活动已被视为农村妇女就业的一个主要来源。世界银行承诺将密切注意妇女在加强技能方面的要求和需要。¹⁸

55. 这项战略的一个重点是，协助各机构加强对农村贫穷人民的需要作出反应的能力，世界银行的活动将把重点放在使妇女和其他群体在政治上有更大的发言权。¹⁹ 执行阶段面临的最严峻挑战是，确保以战略中设想的方式和形式使农村贫穷问题真实地反映在世界银行支助的各种方案和活动中。²⁰

五. 举行高级别政策协商：会员国的看法

56. 秘书长依照第 56/129 号决议，于 2003 年 4 月 28 日向会员国发送了一份普通照会，征求它们的看法，即是否需要在政府一级举行高级别政策协商，以便为应对农村妇女面临的多方面挑战确定优先事项和制订关键战略。到 7 月 16 日，已收到 29 个会员国的答复。

57. 阿根廷、白俄罗斯、布基那法索、柬埔寨、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、多米尼加共和国、斐济、约旦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、墨西哥、摩洛哥、巴拿马、菲律宾、俄罗斯联邦、塞拉利昂、泰国、坦桑尼亚联合共和国和越南支持举行一次协商，或者认为这种协商十分妥当或非常重要。

58. 希腊代表欧洲联盟²¹和加入国、²²以及大韩民国就审议农村妇女境况的适当论坛和(或)时间提出了问题。

59. 希腊认为，2003年经济及社会理事会实质性会议的高级别部分为进行这种协商和确定优先事项提供了机会。欧洲联盟打算促进在高级别部分的辩论和产出中有效地考虑两性平等问题，并强调可以实施并面向行动的产出十分有益，对这种产出的执行情况可以仔细地进行监测。因此，欧洲联盟认为，在可以评估高级别部分产出的执行情况之前，没有必要单独进行一次协商。

60. 大韩民国指出，它可以接受由可持续发展委员会、粮农组织或农发基金审议改善农村妇女境况的问题，而不是在政府一级单独举行一次高级别政策协商。它还认为，在这些论坛进行协商不会偏离优先制订战略应对农村妇女所面临各项挑战的目标。

61. 支持进行协商的若干会员国还就讨论的主题提出了其他建议。柬埔寨指出，开展讨论有助于制订进一步战略，改善农村妇女的生活并减少贫穷。斐济答复指出，采用高级别政策协商的做法可以将必要的国际注意力集中于农村地区妇女面临的条件和处境，可以详细讨论执行《约翰内斯堡执行计划》和千年发展目标所载各项承诺的机制和办法。马来西亚指出，进行协商可以使会员国有一个论坛来制订促进农村地区妇女经济和社会发展进程的有效和适当的政策、战略和方案。

62. 墨西哥指出，进行协商可以提供机会，交流已经取得成果的农村问题方案的经验。有必要了解关于协商的目的、方式以及预期成果的详细情况。这样一个论坛可以考虑到2003年在西班牙召开的世界农村妇女大会的成果。

63. 菲律宾提议，为了从这一活动中取得最大效益，可以编写国家文件。在协商之前提交。这种做法可以使秘书处了解会员国已经取得的各种成就和面临的问题。这些文件也可以作为为协商编写重点明确的议程的依据。优先事项和战略应该将农村电气化、卫生和住房问题作为农村基础设施发展的组成部分予以讨论，并讨论明确的社会安全网方案和以社区为基础的支助系统，以便帮助民众承受不利的经济环境，并对短期经济状况以及长期关注的问题作出回应。菲律宾还指出，联合国可以考虑与非政府组织举行并行的协商，并且(或者)要求会员国在编写自己的国家文件时开展本国跨部门协商。

64. 坦桑尼亚联合共和国赞同在政府一级举行高级别政策协商的提议，以期确定优先事项并制订重要战略，并处理农村地区妇女面临的各种挑战。

65. 泰国认为，联合国应该制订可以在全球应用的政策，支持对农村妇女的教育和职业训练，防止农村妇女成为贩运人口的受害者。

66. 支持进行协商的若干会员国提供了进一步评论。智利强调可持续农村发展的重要性。中国指出，妇女在加强社会发展和实现两性平等方面发挥了关键作用。因为妇女在农村地区占绝大多数。改善农村地区妇女的处境不仅会进一步促进第四次妇女问题世界会议的后续行动，而且有助于执行《千年宣言》和实现千年发展目标。哥伦比亚指出，农村妇女为农业和农村发展作出了重要贡献，在确保粮食安全方面发挥了重要作用。

67. 斐济指出，必须全面看待处理对妇女产生影响的问题的必要性。这需要有适当国际环境来动员政治意愿和资源，从而在各国实现变革和(或)加强变革的势头。各国在全球和区域两级作出的承诺已经得到充分确认，但是，落实这些承诺的进展情况并不理想，主要原因是缺乏政治承诺和没有适当的监测机制。

68. 马来西亚指出，贫穷已经成为全球性问题，需要所有会员国的重视。因此，必须加强农村妇女的能力，以便她们在《声援农村妇女日内瓦宣言》提出的基本原则范畴内，积极参加所有领域的生活。

69. 支持举行协商的若干会员国提供了补充资料，介绍本国参与这一领域工作的情况，或介绍区域性举措。哥伦比亚指出，哥伦比亚被认为是农村妇女公共政策方面的先驱国家，因为其 2002 年《农村妇女法》考虑到农村妇女的要求和建议。

70. 多米尼加共和国答复指出，该国通过与农村妇女召开地区会议，已经开始进行国内协商，以期查明现有的困难，并寻找解决办法。这一协商的第二阶段将由在国家一级处理农业部门工作的政府机构执行，最终将与在农村执行对妇女处境具有影响力的方案的公共机构召开一次会议。协商的结果将予发表，将作为今后政策和行动的依据，并送交联合国。

71. 约旦指出，在编制阿拉伯妇女组织的计划和方案时已经注意到农村妇女的处境。依照有关文件提出的准则，为各项方案和计划制订了政策和优先事项，这些优先事项的重点是教育、信息和法律。

72. 马达加斯加提到其提高妇女地位的国家政策中的战略方向，以期实现男女平衡发展。改善农村妇女处境是这一政策的重点，马达加斯加决心使农村妇女成为发展的真正行动者和受益者。巴拿马指出，现已采取的措施是在国家、区域和全球发展战略中特别重视农村妇女的处境。菲律宾指出，举行一次协商符合该国现政府减少贫穷和给予妇女能力、尤其在农村地区减少贫穷和给予妇女能力的举措。

73. 若干会员国提交了补充资料。阿根廷和黎巴嫩提交了关于本国农村妇女处境的综合报告。约旦提交了阿拉伯妇女组织方案和活动规划与政策委员会的概念、《安曼宣言》和最后公报、阿拉伯妇女组织改善阿拉伯妇女处境的战略。巴拿马提交了关于为执行联合国各次首脑会议和其他会议成果所采取措施的报告。突尼斯提交了援助农村妇女国家行动计划。坦桑尼亚联合共和国提交了一份简短的文件，说明政府处理全国妇女、尤其是农村地区妇女处境的行动。

74. 大会在进一步审议是否需要在政府一级举行一次高级别政策协商时，不妨考虑到会员国提出的意见。

六. 结论和建议

75. 在政府间一级开展的讨论、包括最近召开的可持续发展问题首脑会议和发展筹资问题国际会议、经济及社会理事会实质性会议高级别部分以及妇女地位委员会的讨论导致人们更加重视农村妇女处境，并提出了更多建议，特别是关于有必要将农村妇女的需要纳入方案拟定工作的建议。经济及社会理事会高级别部分的部长宣言述及农村妇女在政策和决策层面的重要作用。

76. 消除对妇女歧视委员会历来是监测农村妇女各方面处境的重要机制，它注重发达国家和发展中国家政策和方案的执行情况，并且促进各国更加重视履行条约义务和其他承诺。重新重视履行条约义务能够补充并加强政府间进程的后续行动。由于各机构和进程开展的讨论具有相辅相成的作用，以协调一致方式执行后续行动具有最大的效力。

77. 各国政府、国际组织、包括联合国系统各组织以及非政府组织在制订注重改善农村妇女处境的政策和设计这方面方案时，应该采用消除对妇女歧视委员会的结论性评论和建议。

78. 各国政府应该确保向直接参与可持续农村发展方案的所有政府机构通报委员会在政府间进程中提出的结论性评论和建议，以便它们了解旨在改善农村妇女处境的现有条约义务和建议，并能积极参与执行工作和后续行动。

79. 各国政府和国际组织、包括联合国系统各组织都应该确保：

(a) 经济和社会领域重大首脑会议和其他会议、尤其是可持续发展问题首脑会议和发展筹资问题国际会议后续行动的综合进程明确以农村妇女处境为重点；

(b) 经济及社会理事会实质性会议高级别部分的后续行动进程将农村妇女作为可持续农村发展的重要利益有关者。所有政策和方案都必须处理农村妇女的优先事项，制订政策和方案时因征求农村妇女的意见，并让她们参与政策和方案的制订工作；

(c) 即将在日内瓦和突尼斯召开的信息社会世界首脑会议处理农村妇女的优先事项和需要，并确保她们参与制订和执行全球信息和通信技术战略；

(d) 考虑到农村妇女的观点，由她们参加所有领域的工作，包括紧急活动、人道主义活动、建设和平和冲突后的重建。

注

¹ 第 56/129 号决议第 6(a)、(f) 和 (h) 段。

² A/54/123-E/1999/66 和 A/56/268。

³ 第二十二届会议（2000 年 1 月）：白俄罗斯、布基纳法索、刚果、德国、印度、约旦、缅甸；第二十三届会议（2000 年 6 月）：喀麦隆、古巴、伊拉克、立陶宛、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚；第二十四届会议（2001 年 1 月/2 月）：埃及、哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦；第二十五届会议（2001 年 7 月）：几内亚、尼加拉瓜、越南；第二十六届会议（2002 年 1 月/2 月）：爱沙尼亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、斯里兰卡、特立尼达和多巴哥；第二十七届会议（2002 年 6 月）：苏里南、突尼斯；特别会议（2002 年 8 月）：亚美尼亚、乌干达、也门；第二十八届会议（2003 年 1 月）：阿尔巴尼亚、刚果、肯尼亚。

⁴ 见《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 38 号》（A/57/38）第一部分。

⁵ 《发展筹资会议国际会议的报告，2002 年 3 月 18 日至 22 日，墨西哥蒙特雷》（联合国出版物，出售品编号：E.02.II.A.7），第一章，决议 1，附件。

⁶ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：E.03.II.A.1），第一章，决议 1，附件。

⁷ 同上，决议 2，附件。

⁸ 《21 世纪议程》第 24 章将重点放在全球促进妇女的行动，包括扩大妇女参与决策，需要有按性别划分的数据，教育和能力建设，男子共同分担家庭任务，充分的保健设施，就业机会，以及建立农村银行系统，以便利农村妇女获得信贷、土地和其他资源。

⁹ E/2003/51。

¹⁰ 其中包括国际农业发展基金、粮食及农业组织、联合国妇女发展基金、联合国人口基金、联合国儿童基金会、联合国教育、科学和文化组织、国际劳工局以及世界卫生组织。

¹¹ 见 E/2003/L.9。

¹² 《第四次妇女问题世界会议的报告》，1995 年 9 月 4 日至 15 日（联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13.），第一章，决议 1，附件一。

¹³ 同上，附件二。

¹⁴ S-23/2 号决议附件和 S-23/3 号决议附件。

¹⁵ “妇女是改革的动力”，讨论文件，2003 年 2 月，第 9 页。

¹⁶ 同上。

¹⁷ 《接触农村贫困人民，继续农村发展战略》，世界银行，哥伦比亚特区华盛顿，2002 年，第 15 页。

¹⁸ 同上，第 19 页。

¹⁹ 同上，第 23 页。

²⁰ 同上，第 29、30 和 32 页。

²¹ 奥地利、比利时、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙、瑞典和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

²² 捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚。
